This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

NYPL RESEARCH LIBRARIES

3 3433 08184212 6

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ϮⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ

Ⲛ̀ⲦⲈ

ⲂⲀⲢⲞⲨⲬ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ

LIBER

BARUCH PROPHETAE

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ϯⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲒⲀ

ⲚⲦⲈ

ⲂⲀⲢⲞⲨⲬ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ

LIBER

BARUCH PROPHETAE

ROMAE
TYPIS S. CONGREGATIONIS DE PROPAGANDA FIDE
SOCIO EQ. PETRO MARIETTI ADMIN.
MDCCCLXX.

Digitized by Google

BDG. No. 1 3 9 8 '09

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
440737
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS.
1909

JACOB H. SCHIFF FUND,
NEW YORK PUBLIC LIBRARY.

Digitized by Google

AD LECTOREM

Quantum utilitatis afferret ad rem christianam uni-

impudentiam retundamus, eorumque industriam irritam faciamus, religionis veritatem errorum caligine obvolutam, quantum in nobis est, detegentes.

Absit igitur, ut quisquam suspicetur, me in hoc opusculo edendo ad inanem aliquam gloriolae auram respexisse. Noveram quippe, Cl. H. Tattam anno millesimo

Digitized by Google

EDG. No. 1 3 9 8 '0?

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
440737
ASTOR, LENOX AND

Cap. ***III***. *vers.* **34** *pro* ⲙⲟⲩ *lege* ⲛⲉⲙ

» ***V***. » **6** *pro* ⲅⲁϥ *lege* ⲅⲁⲣ

» ***VI***. *vers.* **1°** *incipit a* ⲃ *et deinceps usque ad dimidium vers.* ⲓ *incipiet* **10**^us^ *reliqua ut sequuntur.*

» » *vers.* **31** *pro* ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟ *lege* ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ

» » *a vers.* ⲛⲅ *lege* **52**, ⲛⲇ *corrige* ⲛⲅ *et sic deinceps usque ad finem capitis.*

» » *vers.* **57** *pro* ⲉⲓⲥϣⲉⲛⲱⲟⲩ *lege* ⲉⲩⲉ̀ *etc.*

» » *vers.* **67** *pro* ⲉϩ̀ⲏⲟⲩ *lege* ⲉ̀ ϩ̀ⲏⲟⲩ

JACOB H. SCHIFF FUND, NEW YORK PUBLIC LIBRARY.

Digitized by Google

AD LECTOREM

Quantum utilitatis afferat ad rem christianam universam monumentorum Orientalium interpretatio, neminem esse arbitror, ut ut in historiis mediocriter versatum, qui forte ignoret. Atque hinc factum videmus, ut nostris hisce praesertim temporibus docti complures Europae viri ad linguas Orientales addiscendas animum appulerint; non quidem ob vanam eruditionis speciem, sed libros ac monumenta huiusmodi linguis consignata interpretaturi, deque earum gentium moribus et consuetudinibus notitiam habituri. Quod nihilominus doctissimorum hominum consilium, si qua laude dignum ex una parte est, utpote quod Christianae reipublicae bono conducens; ex altera tamen infensissimorum catholici nominis hostium invidiam excitavit: quo enim maiori eos alacritate religioni Christianae videmus prospicere, eo sollertius hi suis illos fraudibus opprimere, ac veritati tenebras offundere adnituntur. Id porro quam luctuoso sacratissimae religionis nostrae fato acciderit, nemo unus est, qui non videat: ac nobis proinde omnibus nihil esse debet antiquius, nihil sanctius, quam ut istorum conscelleratorum hominum impudentiam retundamus, eorumque industriam irritam faciamus, religionis veritatem errorum caligine obvolutam, quantum in nobis est, detegentes.

Absit igitur, ut quisquam suspicetur, me in hoc opusculo edendo ad inanem aliquam gloriolae auram respexisse. Noveram quippe, Cl. H. Tattam anno millesimo

Digitized by Google

octingentesimo quinquagesimo secundo, typis evulgasse Oxonii lingua Copto–Memphitica Prophetas omnes, omisso prorsus, ob causam nescio quam, libro Baruch Prophetae; qui tamen minime desideratur in archetypo Catholici Cahirensis Episcopi (Copti videlicet), ex quo suum ille exemplar, ut in praefatione innuit, transcripsit. Itaque ut rei veritati ius suum tribueretur, utque Auctorem clarissimum erroris sui sive dolose, sive inscienter admissi convincerem; factu optimum existimavi, si librum hunc Prophetae Baruch prelo typographico excusum, pace tanti viri, publicarem. Hunc autem et rerum aegyptiarum studiosis perutilem, et ecclesiasticis Aegypti viris pergratum fore non temere confido: illis quidem perutilem, quod novum ipsis librum obtulerim coptice conscriptum; his vero pergratum, quod suam ipsis traditionem sartam tectam voluerim, eorundemque iura hoc edito opere vindicarim.

Digitized by Google

ⲂⲀⲢⲞⲨⲬ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ

Ⲕⲉⲫ: ⲁ̅:

ⲁ: Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲥϧⲏ-
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲁⲣⲟⲩⲭ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲛⲏⲣⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀-
Ⲙⲁⲁⲥⲉⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲉⲇⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲁⲇⲉⲟⲥ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲭⲉⲗⲕⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ.
ⲃ: ϧⲉⲛ ⲑⲙⲁϩ ⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲣⲟⲕϩⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ.
ⲅ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ Ⲃⲁⲣⲟⲩⲭ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ ⲛ̀Ⲓⲉⲭⲟⲛⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ ⲡⲓϫⲱⲙ.
ⲇ: Ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ-
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϣⲁ ⲡⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲫⲓⲁⲣⲟ Ⲥⲟⲇ.
ⲉ: Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲣⲓⲙⲓ ⲡⲉ ⲉⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ-
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡϭⲥ ⲡⲉ.

Digitized by Google

ⲋ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲧ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ.
ⲍ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ ϩⲁ Ⲓⲱⲁⲕⲓⲙ ⲛ̀Ⲭⲉⲗ-
ⲕⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲥⲁⲗⲱⲙ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ.
ⲏ: Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀Ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲉ̀ ⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩⲓ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲤⲟⲩⲁⲛ ϩⲁⲛⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ Ⲥⲉⲇⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ.
ⲑ: Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉ Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀-
Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀Ⲓⲉⲭⲟⲛⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ.
ⲓ: Ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲥϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ϭⲗⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.
ⲓⲁ: Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟ-
ⲛⲟⲥⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲛϧ ⲙ̀Ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲥⲁⲣ ⲡⲉϥ-
ϣⲏⲣⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.
ⲓⲃ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉⲱⲛϧ
ϧⲁ ⲧϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁ-
ⲃⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϧⲁ ⲧϧⲏⲓⲃⲓ ⲙ̀Ⲃⲁⲗⲧⲁⲥⲥⲁⲣ ⲡⲉϥ-

Digitized by Google

ϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ.
ⲓⲅ: Ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ϩⲁ ⲡϭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ ⲡϭⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲟⲧϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡϭⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ-
ⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.
ⲓⲇ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲱⲙ ⲉⲧⲁⲛⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡϭⲥ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ.
ⲓⲉ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡϭⲥ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲡϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲡ
ϧⲉⲛ Ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ.
ⲓⲋ: Ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛ-
ⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.
ⲓⲍ: Ϧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡϭⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲛⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ.
ⲓⲏ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡϭⲥ ⲡⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲥ
ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ.
ⲓⲑ: Ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ ⲡϭⲥ ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲟⲓⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡϭⲥ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲛⲉⲣϣⲉⲣϣⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ ϣⲧⲉⲙⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥⲥⲙⲏ.
ⲕ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲟⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲥ

Digitized by Google

ⲉⲧⲟⲧϥ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉϥⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲉ̀ ϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧϣⲟⲩⲉ ⲉ̀ ⲣⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

ⲕⲁ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡ︦ϭ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲛ.

ⲕⲃ: Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡ︦ϭ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

Ⲕⲉⲫ: ⲃ̅:

ⲁ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ︦ϭ︦ⲥ︦ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛϯϩⲁⲡ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϯϩⲁⲡ ⲉ̀ ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦ ⲛⲉⲙ Ⲓⲟⲩⲇⲁ.

ⲃ: Ⲉ̀ ⲓⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀Ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ.

ⲅ: Ⲉⲑⲣⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ.

ⲇ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϣⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ⲁⲑⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏ-

Digitized by Google

ⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁ ⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲟⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

ⲉ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲁⲛ, ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥⲥⲙⲏ.

ⲋ: Ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲑⲁ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲧⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲡϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛϩⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀-ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

ⲍ: Ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

ⲏ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

ⲑ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲣⲱⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲁϥϩⲉⲛϩⲱⲛⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

ⲓ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲉ̀ ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ:

ⲓⲃ: Ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁⲕⲓⲛⲓ ⲉ̀-ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲥϫⲟⲣ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲃϣ ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

ⲓⲅ: Ⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲛϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲧⲏ-ⲣⲟⲩ.

Digitized by Google

ⲓⲇ: Ⲙⲁⲣⲉϥⲕⲟⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉ̀ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲥⲱϫⲡ ⲉⲛⲟⲓ̀ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲣⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ⲓⲉ: Ⲥⲱⲧⲉⲙ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ ⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲑⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲓⲋ: Ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲒ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲅⲉⲛⲟⲥ.

ⲓⲍ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲫⲉ ⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲁϣϫ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲱⲧⲉⲙ.

ⲓⲏ: Ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲛⲉⲧⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲁⲙⲉⲛϯ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁϧⲧ ⲉⲑⲛⲁϯⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲙⲁⲓⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

ⲓⲑ: Ⲁⲗⲗⲁ ϯⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ.

ⲕ: Ⲫⲏⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲉϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲉⲙ ϯⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧϩⲱⲕⲉⲣ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

ⲗⲁ: Ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

ⲕⲃ: Ϫⲉ ⲁⲕⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀ⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕϫⲱⲛⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

ⲕⲅ: Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϫⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲕⲱⲗϫ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲛⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁ-

Digitized by Google

ⲃⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓ-
ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ.
ⲕⲇ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲧⲁⲥⲙⲏ ⲉ̀ ⲉⲣϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉⲓⲉⲑ-
ⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀Ⲓⲗⲏ̅ⲙ.
ⲕⲉ: Ϫⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲁϣⲓ
ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ ⲡϣⲁϥⲉ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.
ⲕⲋ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲕⲥⲙⲏ ⲉⲑⲣⲉⲛ-
ⲉⲣϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲉⲙⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉ̀ ⲡϫⲓⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁ.
ⲕⲍ: Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲥⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲩⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϫⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙ̀ⲕⲁⲩϩ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ϩⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ.
ⲕⲏ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲒⲥ̅ⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲓ
ⲛ̀Ⲓⲟⲩⲇⲁ.
ⲕⲑ: Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲓⲣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲉⲡⲓⲕⲏⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲛⲓϣϯ
ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ.

Digitized by Google

λ: Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲏⲉⲧⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲙ̀-
ⲡⲉⲕⲁⲗⲟⲩ Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲒ̅ⲥ̅ⲗ̅.

λⲁ: Ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲥⲙⲏ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲱ-
ⲟⲩⲧⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉⲩⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑ-
ⲛⲟⲥ ⲛⲏⲉϯⲛⲁϫⲟⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

λⲃ: Ϫⲉ ⲁⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϫⲉ
ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲁϣⲧⲛⲁϩⲃⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲕⲟⲧⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲙⲁϣϫ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ.

λⲅ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ.

λⲇ: Ⲉⲩⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲙⲟⲩⲧ ⲉⲧⲛⲁϣⲧ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲫ̀-
ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅.

λⲉ: Ⲉⲓⲉⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲁⲓⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲓⲟϯ Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ Ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ Ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲉⲣϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩⲉⲁϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣ-
ⲕⲟⲩϫⲓ.

λϛ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ
ⲉⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲕⲓⲙ ϫⲉ ⲉ̀ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲡⲒ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲁⲓϯⲏⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ.

Digitized by Google

Ⲕⲉⲫ: ⲅ̅:

ⲁ: Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉⲥϫⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ.

ⲃ: Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ.

ⲅ: Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲇ: Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉⲕⲥⲙⲏ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲟⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

ⲉ: Ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲁ̀ⲗⲗⲁ ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲥⲏⲟⲩ.

ⲋ: Ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲟϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲑⲣⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲑⲟ.

ⲍ: Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁⲕϫⲟⲣⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϣⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲣⲁϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϩⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

Digitized by Google

ⲏ: Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲒⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ ϩⲁⲛⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ ϭⲓⲥⲙⲏ ⲉ̀ ⲉⲙⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ.

ⲑ: Ⲟⲩⲡⲉ ⲉⲧϣⲱⲡ ⲡⲒⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲧⲁⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ.

ⲓ: Ⲁⲕⲉⲣⲁⲡⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲁⲕⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲩⲟⲡⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲁⲙⲉⲛϯ.

ⲓⲁ: Ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ϯⲙⲟⲩⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ.

ⲓⲃ: Ⲉⲛⲉⲁⲕⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲛⲁⲕⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ.

ⲓⲅ: Ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲁⲥⲑⲱⲛ ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲁⲥⲑⲱⲛ ϯϫⲟⲙ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁϯ ⲉ̀ ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲥⲑⲱⲛ ϯⲙⲉⲧⲛⲉⲃⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

ⲓⲇ: Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲙⲁ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ ⲛⲉⲥⲁϩⲱⲣ.

ⲓⲉ: Ⲁⲩⲑⲱⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓⲛ̀ϭⲥ ⲉ̀ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

ⲓⲋ: Ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ.

ⲓⲍ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲭⲁ ϩⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲫⲟ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲓⲏ: Ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ ⲁⲙⲉⲛϯ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ.

ⲓⲑ: Ϩⲁⲛⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-

Digitized by Google

ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲃⲱ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ.

ⲕ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉ̀ ⲛⲉⲥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ϣⲟⲡⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲁⲩⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲑⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ Ⲭⲁ-
ⲛⲁⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ Ⲑⲉⲙⲁⲛ.

ⲕⲁ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲁⲅⲁⲣ ⲛⲏⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲃⲱ ⲛⲏⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲓⲉϣⲟϯ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲙⲉⲣⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲧϩⲫⲉϣϥⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲣⲉϥϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲫ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲟ-
ⲫⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ ⲛⲉⲥ-
ⲙⲱⲓⲧ.

ⲕⲃ: Ⲱ ⲡⲓⲤ̄ⲗ̄ ⲓⲥϫⲉⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ
ϥϭⲟⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϭⲫⲟ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ϧⲁⲏ ϥϭⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ-
ⲁⲧϣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ.

ⲕⲅ: Ⲉⲧⲁⲩⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲫⲟⲡⲓ ⲛⲓⲟⲛⲟ-
ⲙⲁⲥⲧⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛϩⲏ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ
ⲉⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

ⲕⲇ: Ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁϥⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ.

ⲕⲉ: Ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩⲕⲁϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ
ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲥⲟϭⲛⲓ.

ⲕⲋ: Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϭⲓⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϭⲏⲡⲓ.

ⲕⲍ: Ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϫⲉⲙⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛⲥ ϧⲁ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ.

Digitized by Google

κη: Ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ ⲛⲉⲥⲧⲁⲧⲥⲓ.

κθ: Ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙⲥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲁϯ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϣⲁ ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲁϩϥ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲛⲏ ⲛ̀ϥⲧⲉⲫⲁⲧ.

λ: Ⲫⲏⲉϣⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲡⲁϥ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ.

λα: Ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲛⲟϥ.

λβ: Ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ.

λγ: Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉ ϣⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲱⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ.

λδ: Ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲓⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲉϥⲁⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲒⲥ̅ⲗ̅ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ.

λε: Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

Ⲕⲉⲫ: ⲇ̅:

α: Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡϫⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲉⲱⲛϧ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲭⲁϥ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲟⲩ.

β: Ⲕⲟⲧⲕ Ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲟϣⲓ ϩⲁ ⲡⲓⲙⲟⲩⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

Digitized by Google

ⲅ: Ⲙⲡⲉⲣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣ-
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲉⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ.
ⲇ: Ϣⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲡⲓⲥ̄ⲗ ϫⲉ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̄ϯ.
ⲉ: Ⲭⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̄ⲗ.
ⲋ: Ⲁⲩϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ ⲉⲩⲧⲁⲕⲟ ⲁⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧ-
ϯⲟⲩⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ.
ⲍ: Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯϫⲟϩ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲉ ⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲁⲛ.
ⲏ: Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲁⲛⲉϣ ⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⲫ̄ϯ ⲡⲓϣⲁⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϯ ⲙ̀ⲕⲁϩ-
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϣⲁⲛⲉϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ Ⲓⲗ̄ⲏ̄ⲙ.
ⲑ: Ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ ⲡⲓϫⲱⲛⲧ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̄ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̄ϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲏⲃⲓ.
ⲓ: Ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲁϣⲉⲣⲓ ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲉⲛⲥ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.
ⲓⲁ: Ⲁⲓϣⲁⲛⲟⲩϣⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣ-
ⲡⲟⲩ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ.
ⲓⲃ: Ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲁ ϯⲭⲏⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲥⲟϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ, ⲁⲓⲉⲣϣⲁϥⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲛⲟⲃⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲫ̄ϯ.
ⲓⲅ: Ⲛⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀-
ⲡⲟⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̄ϯ.
ⲓⲇ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲓⲛⲓ ϩⲓ ⲛⲓⲧⲁⲧⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ

Digitized by Google

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲓⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ϯⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁϣⲉⲣⲓ ⲑⲏⲉⲧⲁⲩϥⲉⲛⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲓⲉ: Ⲁϥⲓⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲫⲟⲩⲉⲓ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲉⲁⲥⲡⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.

ⲓⲋ: Ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϥⲓⲧ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲟⲩϧⲉⲗⲗⲟ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲭⲏⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲉⲣⲓ ⲁⲩϣⲱϥ ⲛⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ.

ⲓⲍ: Ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲟⲩ ⲡⲉϯϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.

ⲓⲏ: Ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲉⲧⲛⲁⲥⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ.

ⲓⲑ: Ⲙⲟϣⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲙⲟϣⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲥⲱϫⲡ ⲉⲓϣⲏϥ.

ⲕ: Ⲁⲓⲃⲁϣⲧ ⲛ̀ϯⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲓϯ ⲇⲉ ϩⲓϫⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲧⲱⲃϩ ϯⲛⲁϣⲱϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲉϩⲟⲟⲩ.

ⲕⲁ: Ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲱϣ ⲟⲩⲃⲉ Ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲥⲉⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ.

ⲕⲃ: Ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲑ̅ⲩ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲉⲑⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.

ⲕⲅ: Ⲁⲓⲟⲩⲉⲣⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ ⲛⲉⲙ

Digitized by Google

ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲉϥϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲕⲇ: Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ Ⲥⲓⲱⲛ ⲉ̀ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉϩ.

ⲕⲉ: Ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲱⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ ⲡⲓϫⲱⲛⲧ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲉⲕⲉⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ ⲡⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲟϯ.

ⲕⲋ: Ⲛⲏⲉⲧϫⲏⲟⲩ (vel ⲉⲧϫⲁⲛⲏ) ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϩⲓ ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ⲁⲩⲟⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟϩⲓ ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲩϩⲟⲗⲙⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ.

ⲕⲍ: Ⲭⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲱϣ ⲟⲩⲃⲉ ⲫϯ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ.

ⲕⲏ: Ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲕⲉⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲏⲧ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ.

ⲕⲑ: Ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁϥⲓⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϥⲉⲓ̀ⲛⲓ ⲟⲛ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ.

ⲗ: Ⲭⲉⲙⲛⲟⲙϯ Ⲓⲗⲏⲙ ϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲟ.

ⲗⲁ: Ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲧϩⲉⲙⲕⲟ.

ⲗⲃ: Ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ.

Digitized by Google

ⲗⲅ: Ⲙⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲁⲥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲥⲉⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲥϣⲱϥ.

ⲗⲇ: Ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲙⲏϣ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲉⲓⲉⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉⲩϩⲏⲃⲓ.

ⲗⲉ: Ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉϫⲱⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲉϥⲟϣ.

ⲗϛ: Ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ Ⲓⲗⲏ̅ⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ.

ⲗⲍ: Ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲁⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϩⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ.

Ⲕⲉⲫ: ⲉ̅:

ⲁ: Ⲃⲁϣϯ Ⲓⲗⲏ̅ⲙ ⲛ̀ϯⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϩⲉⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧϩⲉⲙⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϯ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲃ: Ⲭⲟⲗϯ ⲛ̀ϯⲇⲓⲡⲗⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲙⲟⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲁⲫⲉ ⲛ̀ϯⲙⲓⲧⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ.

ⲅ: Ⲫϯ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲉⲛϩ ⲡⲉ ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ.

ⲇ: Ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ϣⲁⲉⲛⲉϩ ϫⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲑⲉⲟⲥⲉⲃⲏⲥ.

ⲉ: Ⲧⲱⲟⲩⲛⲓ Ⲓⲗⲏ̅ⲙ ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧ-

Digitized by Google

ϭⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲛⲉϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ϣⲁ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϩⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅.

ⲋ: Ⲁⲩⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϯ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ ϥⲛⲁⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

ⲍ: Ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲑⲣⲉϥⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟϩ ϣⲁ ⲡϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅.

ⲏ: Ⲁⲩⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁϩⲱϣⲏⲛ ⲛⲉⲙ ϣϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅.

ⲑ: Ⲉϥⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.

Ⲕⲉ̀ⲫ: ⲁ̅:

Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲟⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ.

ⲁ: Ⲡⲁⲛⲧⲓⲅⲣⲁⲫⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲑⲏⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ϩⲁ ⲛⲓⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁϩⲛⲏⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅.

Digitized by Google

ⲃ: Ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲩⲉϭⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉ̀ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ Ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ.

ⲅ: Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲉ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲣⲟⲛⲟⲥ ϣⲁ ⲍ̅ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲉⲁ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲓⲉⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

ⲇ: Ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ Ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲉ̀ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉ ⲉⲩϥⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲛⲁϩⲃⲓ ⲉⲩⲧⲁⲙⲟ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϯ ⲉ̀ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

ⲉ: Ⲁⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ ⲙⲏⲡⲱⲥ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϩⲟϯ ⲧⲁϩⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

ⲋ: Ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ ⲟⲩⲙⲏϣ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲓⲧϩⲏ ⲉⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲧⲉ ⲥϣⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁⲕ ⲫⲛⲏⲃ.

ⲍ: Ⲡⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ.

ⲏ: Ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲅⲁⲣ ϥϧⲏϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲙϣⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲓ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲓⲉⲛ̀ⲛ̀ϩⲁⲧ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲥⲁϫⲓ.

ⲑ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲥⲉϭⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:

ⲓ: Ⲥⲉⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ

Digitized by Google

ⲉϥϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲱⲗⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲛⲟⲩⲃ ⲓⲉ ⲟⲩϩⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲥⲉϭⲟ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉϯ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲛⲏⲓ ⲕⲉⲡⲟⲣⲛⲏ ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲥⲉⲥⲱⲗⲥⲉⲗ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϣⲉ.

ια: Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲟⲩϣⲏⲓⲃⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲟⲗⲓ.

ιβ: Ⲉⲩϫⲏⲗ ⲛ̀ⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ϭⲏϫⲓ ⲉⲩϥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓϣⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲓ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲉϩ ϩⲓ-
ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀.

ιγ: Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲃⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ
ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁϥϧⲟⲑⲃⲉϥ.

ιδ: Ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁϥϣⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲟⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ.

ιε: Ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϩⲁⲧⲟⲩϩⲏ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϣⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ ϣⲁϥ-
ⲉⲣⲁⲧϣⲁⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

ις: Ⲉⲩⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲥⲉⲙⲉϩ
ⲛ̀ϣⲱⲓϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ.

ιζ: Ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ
ⲥⲉⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲁⲩⲗⲏ ⲉ̀ ϣⲧⲉⲙⲧⲏⲓϥ ⲉ̀
ⲫⲙⲟⲩ ⲥⲉⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ

Digitized by Google

ϩⲁⲛⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲗⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲟⲭⲗⲟⲩⲥ ϩⲟ-
ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲕⲟⲗⲡⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲟⲛⲓ.

ⲓⲏ: Ⲥⲉϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ ⲉ̀ⲣϣⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ
ⲉ̀ⲙⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ ϩⲗⲓ ⲉⲩϣⲟⲡ
ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲟⲓ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲏⲓ.

ⲓⲑ: Ⲛⲟⲩϩⲏⲧ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲥⲉⲗⲱϫϩ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϭⲓϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲙⲓ ⲁⲛ.

ⲕ: Ⲉⲁϥⲭⲙⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ.

ⲕⲁ: Ⲉⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩ-
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲁⲫⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϫⲉⲗϫⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲃⲏⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲉⲙⲱⲟⲩⲧ.

ⲕⲃ: Ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲉ̀-
ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲛ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ.

ⲕⲅ: Ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧⲭⲏ ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ϥⲉⲧ ⲡⲟⲩϣⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲩϣϯ-
ⲙⲟⲩⲉ̀ ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲩⲉⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲩ-
ⲟⲩⲱⲧϩ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ.

ⲕⲇ: Ⲉⲧⲁⲩϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲓⲙⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲉ ⲉ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲛ̄ⲁ̄ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

ⲕⲉ: Ⲉⲩϥⲁⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲧⲟⲩⲛⲁϩⲃⲓ ⲉⲩⲧⲁⲙⲟ
ⲉ̀ⲡⲟⲩϣⲱϣ ⲉ̀ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉϣⲓⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ-
ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ.

ⲕⲋ: Ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϩⲉⲓ ⲁⲛ ⲥⲉⲛⲁϣⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀-
ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲟⲩⲇⲉ
ⲁϥϣⲁⲛⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ

Digitized by Google

ⲛ̀ⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ⲥⲉⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ.

ⲕⲍ: Ⲛⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲉⲣⲭⲣⲁⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥⲟⲩ-
ⲕⲉϩⲓⲟⲙⲓ ⲥⲉⲙⲟⲩⲗϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩ-
ϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲁⲧϫⲟⲙ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲁⲛ.

ⲕⲏ: Ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉⲩϭⲟϩ ⲉ̀ ⲛⲏ-
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ
ⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ-
ϩⲟϯ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ.

ⲕⲑ: Ⲡⲱⲥ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ
ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲧⲭⲱ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲁⲧ.

ⲗ: Ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲥⲉⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲫⲏϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲁⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩ-
ⲙⲟⲣⲧ ⲉⲩϧⲏⲕ ⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲁⲫⲉ ϭⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲗⲁ: Ⲛⲁⲩϩⲉⲙϩⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩ-
ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲇⲓⲡⲛⲟⲛ.

ⲗⲃ: Ϣⲁⲩⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ϩⲓ ⲛⲟⲩϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲁⲗⲱⲟⲩⲓ̀.

ⲗⲅ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲗⲓ
ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀-
ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉ̀ ⲉⲗϥ.

ⲗⲇ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩϩⲙⲟⲧ ⲙ̀-
ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ-
ϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲱϣ ⲛ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϣⲧⲉⲙⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲥ.

ⲗⲉ: Ⲛⲛⲟⲩϣⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩ

Digitized by Google

ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩϫⲱⲃ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲧϫⲟⲣ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ⲗⲁ: Ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲛⲁϩⲙⲉϥ.

ⲗⲍ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲁⲥ ⲟⲩⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲁϥ.

ⲗⲏ: Ⲉⲩⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲡⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲡⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲙⲟⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉϭⲓϣⲓⲛⲓ.

ⲗⲑ: Ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲥϣⲉ ⲉ̀ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲓⲉ ⲉ̀ ⲙⲟⲩϯ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ.

ⲙ: Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲟⲩ ⲛⲓⲭⲁⲗⲇⲉⲟⲥ ⲉⲩϯϣⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲥⲁϫⲓ ϣⲁ ⲡⲉⲛⲂⲏⲗ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲁⲝⲓⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ.

ⲙⲁ: Ϩⲱⲥ ⲉ̀ ⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲁⲩⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

ⲙⲃ: Ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲇⲉ ⲥⲉⲙⲟⲩⲣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲥⲉⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϣⲟ.

ⲙⲅ: Ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲉⲕ ⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙⲁⲥ ϣⲁⲥϯⲭⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥϣⲫⲉⲣⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲏϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉⲥⲛⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲗⲡ.

ⲙⲇ: Ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲛ ⲛ̀ⲥϣⲉ ⲉ̀ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲓⲉ ⲉ̀ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ.

Digitized by Google

ⲙⲉ: Ⲉⲩⲙⲟⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲙⲁϣⲏⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϩⲁⲙⲛⲟⲩⲃ· ⲙ̀ⲡⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ ⲫⲏ
ⲉ̀ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲧⲉⲭⲛⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲑⲁⲙⲓⲟϥ.

ⲙⲁ: Ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲏⲉⲧⲙⲟⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲩϣⲉⲣ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲣⲛⲟⲩϯ.

ⲙⲍ: Ⲁⲩⲥⲱϫⲡ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϣⲱϣ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ.

ⲙⲏ: Ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲟ-
ⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣⲁⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲭⲱⲡ ⲑⲱⲛ
ⲛⲉⲙ· ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

ⲙⲑ: Ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ
ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩϣⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

ⲛ: Ⲉⲩⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲓⲉⲡⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛ-
ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

ⲛⲁ: Ⲥⲉⲟⲩⲟⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛϩⲗⲓ
ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

ⲛⲃ: Ⲛⲓⲙ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲛ̀ϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ.

ⲛⲅ: Ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲧⲁϩⲟϥ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲧⲏⲓϥ ⲛ̀-
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲛⲇ: Ⲟⲩϩⲁⲡ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲧⲏⲓϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲥⲱϯ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁ-
ⲃⲟⲕ ⲉⲩ ⲟⲩⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

Digitized by Google

ⲛⲉ: Ⲕⲉⲅⲁⲣ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ. Ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉ ⲓⲉ ⲛⲓⲙⲉⲡⲓⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲓⲉ ⲛⲓⲙⲉⲡⲓⲛ̀-
ϩⲁⲧ ⲛⲟⲩⲟⲩⲏⲃ ⲙⲉⲛ ⲉⲩⲉⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲩⲉⲣⲱⲕϩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲟⲓ.

ⲛⲋ: Ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲟϩⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲥϣⲉ ⲉ̀ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲓⲉ ⲉ̀
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ.

ⲛⲍ: Ⲛⲛⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲥⲟⲛⲓ ⲓⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲛⲓⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲓⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲃⲓⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀-
ⲙⲱⲟⲩ.

ⲛⲏ: Ϣⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲉⲧϩⲓⲱⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϭⲓϩⲃⲱⲥ ϣⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓϣⲉⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

ⲛⲑ: Ϩⲱⲥⲧⲉ ϥⲥⲟⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀-
ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲓ ⲉⲩⲉⲣ-
ⲭⲣⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

ⲝ: Ⲡⲓⲣⲏ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲧⲟⲩⲭⲣⲓⲁ
ⲥⲉⲟⲓⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ.

ⲝⲁ: Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲁⲥϣⲁⲛⲟⲩⲱⲛϩ
ϣⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲁⲓ ⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲣⲱϥ ⲛⲓϥⲓ ϧⲉⲛ ⲭⲱ-
ⲣⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲝⲃ: Ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲁϩⲛⲏⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ-
ⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲉ̀ ⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ϣⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲁϩⲛⲏⲧϥ ⲛⲱⲟⲩ.

ⲝⲅ: Ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ

Digitized by Google

ⲉ̀ ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲩⲙⲟⲥ ϣⲁϥⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲥⲁϩⲛⲏⲧϥ ⲛⲁϥ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲥⲙⲟⲧ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲥⲉⲟⲛⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ.

ⲝⲇ: ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲥϣⲉ ⲁⲛ ⲉ̀ ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲇⲉ ⲉ̀ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ ϯϩⲁⲡ ⲉⲩϩⲁⲡ ⲟⲩⲇⲉ ⲉ̀ ⲉⲣ-
ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

ⲝⲉ: Ⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲙ̀-
ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ.

ⲝⲋ: Ⲟⲩⲇⲉ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

ⲝⲍ: Ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲛⲓⲉⲑ-
ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏ ⲟⲩ-
ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩ.

ⲝⲏ: Ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϩⲟⲧⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛϣ-
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲫⲱⲧ ⲉ ⲟⲩⲥⲕⲏⲡⲓ ⲉϩ̀ⲟⲩⲛ ⲛⲱⲟⲩ.

ⲝⲑ: Ⲕⲁⲧⲁ ⲣⲏϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲟⲩⲟⲛϩ ϫⲉ
ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲛ
ϧⲁⲧⲟⲩϩⲏ.

ⲟ: Ⲙⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁϣⲡⲓ ⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲟⲛϯ
ⲛ̀ϥⲁⲣⲉϩ ⲁⲛ ⲉ̀ ϩⲗⲓ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲉ ⲛⲟⲩϯ ϩⲁⲛϣⲉ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

ⲟⲁ: Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲛ̀ϯⲣⲁⲙⲛⲟⲥ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓϭⲱⲙ
ϣⲁⲣⲉ ϩⲁⲗⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓϫⲱⲥ ⲓⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉϥⲣⲟϫⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲁⲕⲓ ⲁⲩⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲛ̀-
ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲓⲉⲡⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

ⲟⲃ: Ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲣⲙⲁⲣⲟⲛ

Digitized by Google

440737

ⲛ̀ⲛⲉϥⲗⲟϥⲗⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲱⲧⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲉⲙⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲛϧⲁⲉ̀ ⲉⲩⲉⲟ̀ⲩⲟⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱϣ ϧⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ.

ⲟⲅ: Ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲟⲛ Ⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲅⲁⲣ ⲉϥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓϣⲱϣ.

Ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲉⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ, ⲁⲙⲏⲛ.

IMPRIMATUR

Fr. Raph. Arch. Salini O. P. S. P. A. Mag. Soc.

IMPRIMATUR

Iosephus Angelini Vicesgerens.

Digitized by Google

Digitized by Google

ROMAE

TYPIS S. CONGREGATIONIS DE PROPAGANDA FIDE

SOCIO EQ. PETRO MARIETTI ADMIN.

MDCCCLXX.

Digitized by Google

Digitized by Google

ROMAE

TYPIS S. CONGREGATIONIS DE PROPAGANDA FIDE

SOCIO EQ. PETRO MARIETTI ADMIN.

MDCCCLXX.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google